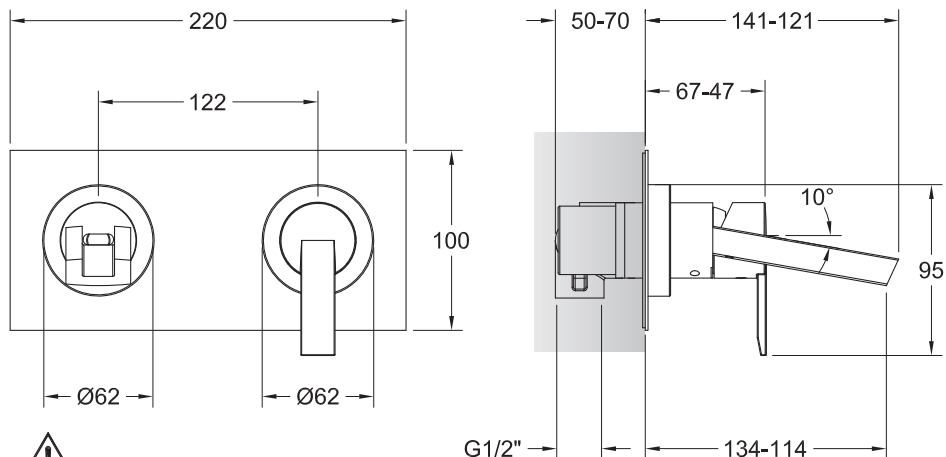


DESIRE
art. **AB1354**

abode

Wall Mounted Basin Control & Spout

Abode Home Products Limited,
Unit L, Zenith Park, Whaley Road, Barnsley, S75 1HT.
Tel: 01226 283434 Fax: 01226 282434
www.abode.eu



G = BSP

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E MESSA IN FUNZIONE

Attenzione! I tubi d'alimentazione devono essere sciacquati con cura prima dell'installazione del miscelatore, in modo che non rimangano trucioli, residui di saldatura o canapa, o altre impurità all'interno dei tubi. Attraverso tubazioni non sciacquate a fondo o attraverso la rete idrica generale, nel miscelatore possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare guarnizioni/o-ring e/o cartucce/vitoni. Si raccomanda pertanto di dotare anche l'impianto generale di filtri.

BEFORE INSTALLATION AND SETTING TO WORK

Attention! The feeding pipes have to be rinsed carefully before the installation of the mixer so that there won't remain shavings, sealing or hemp residues, or other impurities inside the pipes. Through pipes not thoroughly rinsed or through the general water network, in the mixer foreign bodies can enter that could damage gaskets /o-ring and/or cartridges/headvalves. So filters should be installed also on the general system.

AVANT L'INSTALLATION ET LA MISE EN FONCTION

Attention! Les tuyaux d'alimentation doivent être rincés avec soin avant l'installation du mélangeur, de sorte que ils ne restent pas de copeaux, des restes de soudage ou de chanvre, ou d'autres impuretés à l'intérieur des tuyaux. A travers les conduites non rincées à fond ou à travers le réseau hydrique général, dans le mélangeur peuvent entrer des corps étrangers à même de détériorer les gaines/o-ring et/ou cartouches/têtes. On recommande ainsi d'installer des filtres également sur le système général.

VOR DER INSTALLATION UND INBETRIEBNAHME

Achtung! Bevor die Mischbatterie zu installieren, bitte spülen Sie die Zuleitungsröhre sorgfältig aus, um alle Spannen, Schweiß- und Hanfrückstände bzw. alle Verunreinigungen vom Inneren der Röhre zu entfernen. Durch nicht sorgfältig gespülte Rohrleitungen bzw. durch das allgemeine Wassernetz können Fremdkörper in den Mischer eintreten, die die Dichtungen bzw. die O-Ringe und/oder die Kartuschen und die Oberteile beschädigen können. Es ist dann empfehlenswert, die allgemeine Anlage mit Filtern auszustatten.

ANTES DE LA INSTALACIÓN Y LA PUESTA EN FUNCIÓN

¡Cuidado! Los tubos de alimentación tienen que ser enjuagados escrupulosamente antes de instalar el mezclador de manera que no haya virutas, residuos de soldadura o cáñamo u otras impurezas al interior de los tubos. A través de los tubos no perfectamente enjuagados o de la red hídrica general pueden entrar en el mezclador unos cuerpos extraños que pueden dañar guarniciones, o-rings y/o cartuchos. Les recomendamos por lo tanto que instalen los filtros en la planta general también.

Il pregiato design che caratterizza questa serie è avvalorato dalla tecnologia innovativa di costruzione che garantisce un considerevole risparmio energetico (di acqua) infatti, come dimostrato dalle tabelle a seguire, ha la proprietà di mantenere valori ridotti di portata all'aumentare della pressione di alimentazione. Sugeriamo di affidarsi ad idraulici di fiducia per una corretta installazione del prodotto al proprio impianto idrico.

The prestige design featured by this series is enhanced by the innovative construction technology that guarantees considerable (water) energy saving as a matter of fact, as the following tables show, its property is to keep reduced values of flow rate with the increase of supply pressure. We suggest contacting plumbers of choice for proper product installation on one's water system.

Le design de prestige qui caractérise cette série est conforté par la technologie novatrice de fabrication qui garantit une épargne énergétique remarquable (d'eau) en effet, ainsi que les tableaux suivants le prouvent, il a la propriété de maintenir des valeurs réduites de débit avec l'augmenter de la pression d'alimentation.

Nous suggérons de s'adresser à des plombiers agréés pour une installation correcte du produit à son système hydrique.

Das hochwertige Design, welches diese Serie charakterisiert, wird durch eine innovative bauliche Technologie bestärkt und garantiert somit eine beträchtliche Energieeinsparung (Wasser). In der Tat, entsprechend der Darstellung in der anschließend aufgeführten Tabelle, verfügt sie über die Eigenschaft bei steigendem Versorgungsdruck verminderte Durchlaufwerte beizubehalten.

Für eine korrekte Installation des Produktes an ihre Wasseranlage empfehlen wir Ihnen ihren Stamminstallateur hinzuzuziehen.

El esmerado diseño que caracteriza la serie se une a la tecnología innovadora de la construcción, la cual garantiza un considerable ahorro energético (de agua). En efecto, como demuestran las tablas a continuación, tiene la capacidad de mantener reducidos valores de caudal cuando aumente la presión de alimentación.

Les aconsejamos que contacten con fontaneros expertos que aseguren un montaje correcto del producto al interior de la instalación doméstica.

ACQUA CALDA - HOT WATER - EAU CHAUDE - WARMWASSER - AGUA CALIENTE

Pressione Pressure Pression Druck Presión [Bar]	Portata Flow rate Débit Leistung Caudal [l/min]
1	2,4
2	2,9
3	3,1
4	3,2
5	3,2

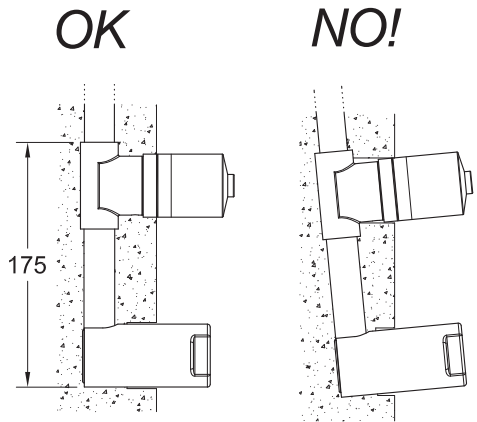
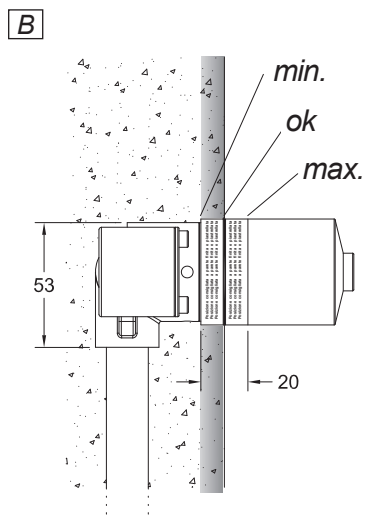
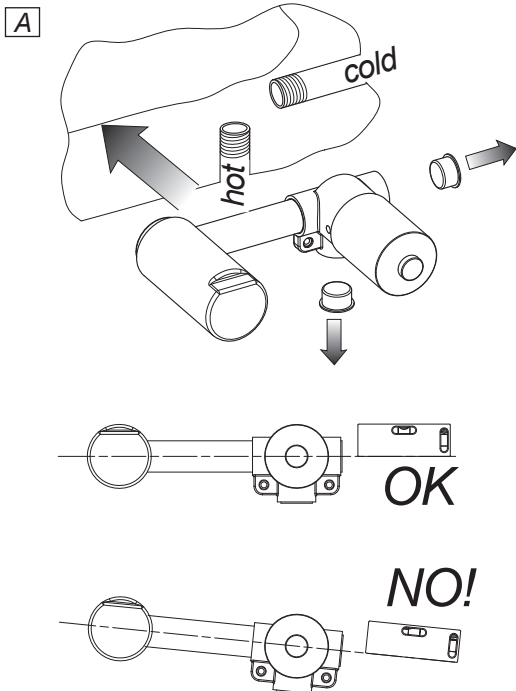
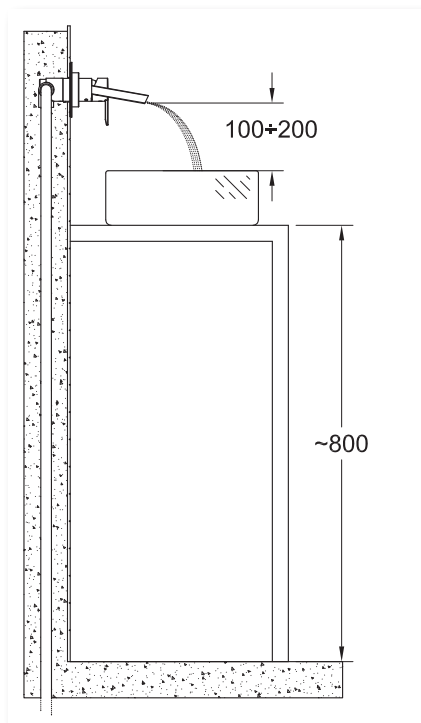
ACQUA FREDDA - COLD WATER - EAU FROIDE - KALTWASSER - AGUA FRÍA

Pressione Pressure Pression Druck Presión [Bar]	Portata Flow rate Débit Leistung Caudal [l/min]
1	2,5
2	2,8
3	3
4	3,1
5	3,1

ACQUA MISCELATA - MIXED WATER - EAU MITIGÉE - MISCHWASSER - AGUA MEZCLADA

Pressione Pressure Pression Druck Presión [Bar]	Portata Flow rate Débit Leistung Caudal [l/min]
1	2,5
2	2,8
3	3
4	3,1
5	3,2

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN
 dimensioni in mm - measures in mm - dimensions en mm - Maß in mm - medidas en mm



INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'inserimento nel muro del corpo, è necessario togliere i tappi di protezione dei filetti per permettere l'allacciamento alla rete idrica. Dopo di che inserire il corpo nel recesso precedentemente ricavato nel muro (A).

- Effettuare l'allacciamento dei tubi di alimentazione al corpo seguendo le indicazioni riportate in figura. E' consigliabile utilizzare della canapa per garantire la tenuta sui filetti (ATTENZIONE: tutti gli attacchi posti sul corpo ad incasso hanno filettatura G 1/2" femmina).

- Il corpo deve essere incassato nel muro mantenendo una misura minima e massima di incasso ben specificata sulla fascetta che avvolge la protezione frontale.

- Nell'incassare il corpo fare attenzione a mantenere una posizione perfettamente orizzontale, per aiutarsi è consigliabile utilizzare una livella a bolla d'aria.

A questo punto e' opportuno eseguire un test per verificare che non ci siano perdite nell'impianto.

Se non sussistono problemi è ora possibile murare l'incasso, e proseguire con le istruzioni di montaggio relative all'installazione delle parti esterne.

INSTALLATION

Before inserting the body in the wall, it is necessary to remove the protection plugs of the threads for the connection to the water network. Then insert the body in the slot previously obtained in the wall (A).

- Connect the supply pipes to the body following the indications in the figure. We recommend using hemp to guarantee tightness on the threads (WARNING: all connections on the built-in body have female G 1/2" threads).

- The body should be fit into the wall keeping a min and max built-in size as specified on the strip that wraps the front protection.

- When you fit in the body pay attention to keep a perfectly horizontal position, we recommend using a bubble level.

Before next step carry out a test to check there are no leakages in the system.

If everything works now you can fasten the slot into the wall, and carry on with the assembly instructions concerning the installation of exterior parts.

INSTALLATION

Avant de procéder à l'insertion dans le mur du corps, il faut enlever les bouchons de protection des filets pour permettre la connexion au réseau hydrique. Après insérer le corps dans la cavité précédemment obtenue dans le mur (A).

- Effectuer la connexion des tubes d'alimentation au corps suivant les indications dans la figure. On conseille d'utiliser du chanvre pour garantir l'étanchéité sur les filets (ATTENTION: toutes les connexions situées sur le corps à encastrement ont un filetage G 1/2" femelle).

- Le corps doit être encastré dans le mur maintenant une mesure minimum et maximum d'encastrement bien spécifiée sur la bandelette autour de la protection frontale.

- Encastrant le corps faire attention à maintenir une position parfaitement horizontale, pour s'aider il faut utiliser un niveau à bulle d'air.

A ce point on peut effectuer un test pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites dans le système.

S'il n'y a pas de problèmes maintenant on peut réaliser l'encastrement dans le mur, et continuer avec les instructions de montage relatives à l'installation des parties extérieures.

INSTALLATION

Bevor den Körper in die Wand einzufügen, sind die Schutzverschlüsse der Gewinden herauszunehmen, um die Verbindung mit den Wasserleitungen zu ermöglichen. Danach ist der Körper in das vorher aus der Wand gewonnene Gehäuse einzufügen (A).

- Die Versorgungsrohre an den Körper anschließen, wie im Bild gezeigt. Es ist empfehlenswert, Hanf zu verwenden, um die Dichtheit der Gewinden zu gewährleisten (ACHTUNG: alle Befestigungen des Einbau-Körpers sind mit einem Innengewinde G 1/2" ausgestattet).

- Bei dem Einbauen des Körpers in die Wand sollen mindeste und maximale Einbautiefen gehalten werden, die auf dem Band am vorseitigen Schutz klar angegeben sind.
- Bei dem Einbauen des Körpers ist dafür zu sorgen, dass eine perfekt horizontale Position gehalten wird, und dazu ist es empfehlenswert, eine Libelle zu verwenden.

Nun ist es empfehlenswert, einen Test durchzuführen, um sicherzustellen, dass es keine Wasserverluste in der Anlage gibt.

Wenn es zu keinen Problemen kommt, ist es nun möglich, das Gehäuse einzumauern, und danach den Anweisungen zur Installation der externen Bestandteile zu folgen.

INSTALACIÓN

Antes de introducir el cuerpo en la pared, es necesario quitar los tapones de protección de las roscas para permitir su acoplamiento a la red hídrica. Sucesivamente introduzcan el cuerpo en el nicho anteriormente realizado en la pared (A).

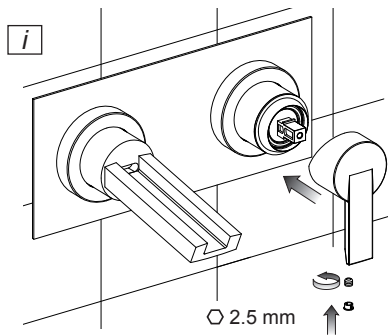
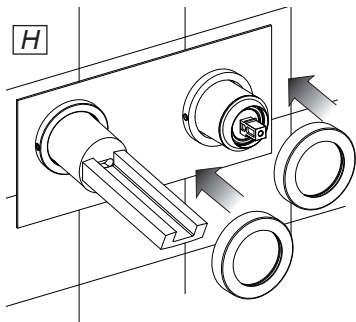
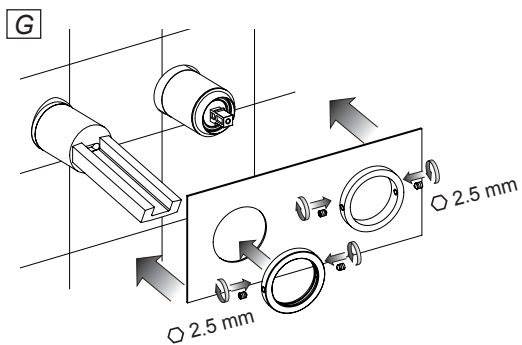
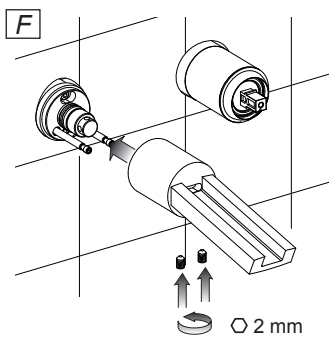
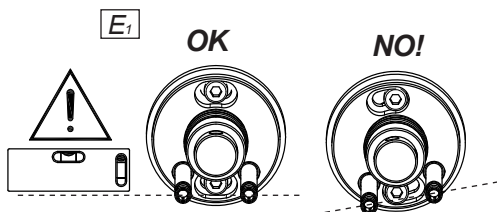
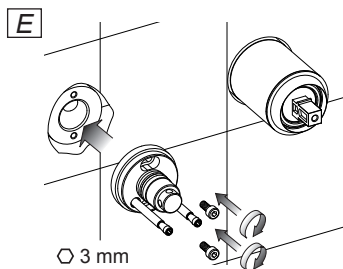
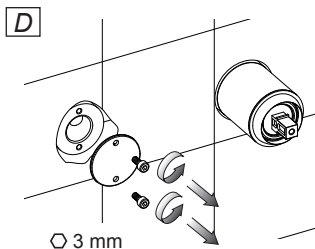
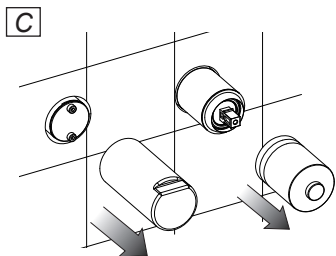
- Conecten los tubos de alimentación al cuerpo, según las instrucciones indicadas en la figura. Les aconsejamos que utilicen el cáñamo para asegurar la hermeticidad de las roscas (CUIDADO: Todos los racores del cuerpo por empotrar tienen una rosca G 1/2" hembra).

- El cuerpo tiene que ser empotrado en la pared, manteniendo la medida mínima y máxima de empotrar bien especificada en la faja que envuelve la protección frontal.

- Cuando van a empotrar el cuerpo pongan cuidado con mantener una posición perfectamente horizontal; para ayudarse Les aconsejamos que utilicen un nivel con burbuja de aire.

Llegados a este punto Les aconsejamos que efectúen un ensayo para verificar que no haya pérdidas en la instalación.

Si no ocurren problemas es posible entonces empotrar el cuerpo y continuar la instalación según las instrucciones de montaje relativas a la instalación de las partes exteriores.



INSTALLAZIONE A MURO

Togliere le protezioni (C-D). Fissare il supporto della bocca di erogazione utilizzando le viti precedentemente tolte dal tappo (E). Verificare che il raccordo sia ben lubrificato, inserirvi la bocca e fissarla con i grani forniti in dotazione (F). Inserire la piastra di finitura aderendo il più possibile alla parete ed assicurarla al corpo con i grani pre-assemblati; quindi inserire sulla bocca l'anello di bloccaggio e fissarlo contro la piastra con i grani in dotazione (G). Introdurre a pressione i rosoni di finitura sul corpo e sulla bocca (H). Installare la maniglia sulla cartuccia, fissandola con il grano in dotazione (i).

WALL INSTALLATION

Remove protections (C-D). Fasten the support of the supply mouth using the screws previously removed from the plug (E). Check that the connection is well lubricated, insert the mouth and fasten it with the pins supplied (F). Insert the finish plate adhering as much as possible to the wall and fasten it to the body with pre-assembled dowels; then insert on the spout the locking ring and fasten it against the plate with dowels supplied (G). Push the finish washer into the body (H). Insert the handle on the cartridge until reaching the mechanical stop, and fasten it with the supplied pin (i).

INSTALLATION MURALE

Enlever les protections (C-D). Fixer le support de la bouche de débit utilisant les vis précédemment enlevées du bouchon (E). Vérifier que le raccord est bien lubrifié, y insérer la bouche et la fixer avec les goujons fournis (F). Insérer la plaque de finition en adhérant autant que possible au mur et la fixer au corps avec les goujons pré-assemblés; ensuite insérer sur la bouche la bague de blocage et la fixer contre la plaque avec les goujons fournis (G). Introduire à pression les rondelles de finition sur le corps (H). Insérer la poignée sur la cartouche jusqu'à l'arrêt mécanique, et la fixer avec le goujon fourni (i).

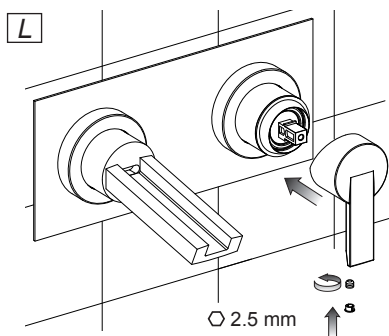
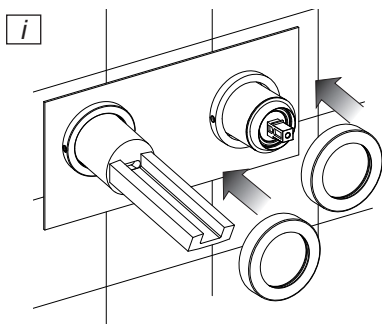
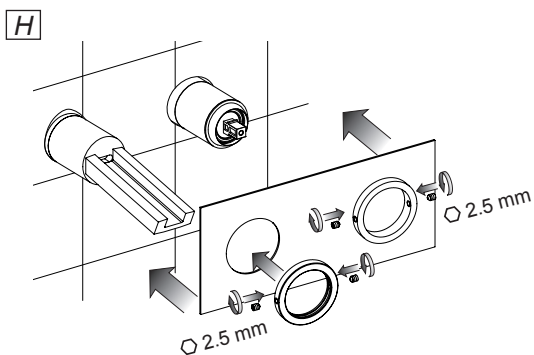
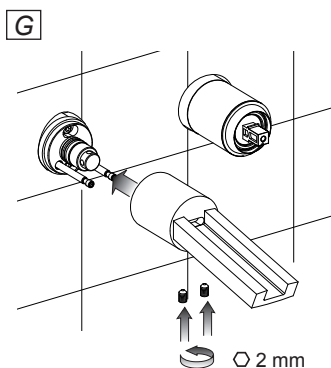
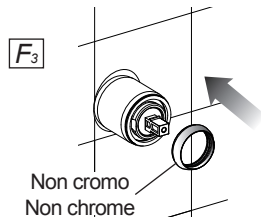
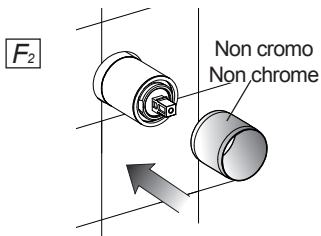
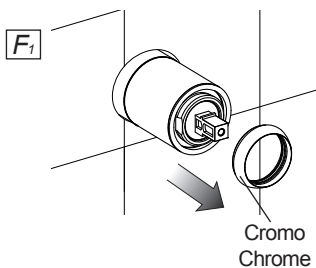
WANDINSTALLATION

Die Schütze (C-D) herausnehmen. Die Stütze des Auslaufs mittels der vorher aus dem Verschluss herausgenommenen Schrauben befestigen (E). Sicherstellen, dass das Verbindungsstück gut geschmiert ist, danach den Auslauf einfügen und ihn mittels der serienmäßigen Stifte befestigen (F). Die Abschlussplatte einsetzen, wobei man diese so nah wie möglich an die Wand annähert und mit den vormontierten Stiften am Einbaukörper fixiert; dann den Blockierungsring auf dem Auslauf einsetzen und den Ring mit den, in der Ausstattung enthaltenen Stiften (G) an der Platte fixieren. Die Endbearbeitungsrosetten auf den Körper (H) einpressen. Den Handgriff auf die Kartusche bis mechanischem Anschlag einfügen und ihn mittels des serienmäßigen Stifts (i) befestigen.

INSTALACIÓN DE PARED

Quiten las protecciones (C-D). Fijen el soporte del caño utilizando los tornillos precedentemente quitados del tapón (E). Verifiquen que el racor esté bien lubricado, introduzcan al caño y fíjenlo utilizando las clavijas incluidas en el suministro (F). Introduzcan la placa de acabado cuidando con adherir lo más posible al cuerpo y asegúrenla contra la pared con el auxilio de las clavijas de fijación pre-ensambladas; sucesivamente inserten en el caño el anillo de fijación y bloquéenlo contra la placa con el auxilio de las clavijas de fijación incluidas en el suministro (G). Introduzcan por presión los florones de acabado en el cuerpo (H). Introduzcan la maneta sobre el cartucho hasta su tope mecánico y bloquéenla utilizando la clavija de fijación (i).

Seguire la sequenza da "C" a "E" di pag. 6
Follow the sequence from "C" to "E" of page 6
Suivre les étapes de "C" à "E" de la page 6
Folgen Sie die Reihenfolge vom C bis E von Seite 6
Sigue la secuencia desde "C" hasta "E" de la página 6



*Montaggio parti esterne in finiture diverse da CROMO - Installation of finished external parts different from CHROME.
- Installation des parties externes en finissage pas CHROME - installation der Artikel in Ausführung anders als CHROM -
Instalación de las partes externo en acabado diferente de CRÓMO*

INSTALLAZIONE A MURO - (articoli in finitura diversa da CROMO)

Togliere le protezioni (C-D). Fissare il supporto della bocca di erogazione utilizzando le viti precedentemente tolte dal tappo (E). Smontare l'anello corgipghiera in finitura "cromo" dal corpo incassato (F1). Introdurre a pressione l'anello di finitura (F2) ed installare a pressione la nuova ghiera copricartuccia in finitura (F3). Verificare che il raccordo sia ben lubrificato, inserirvi la bocca e fissarla con i grani in dotazione (G). Inserire la piastra di finitura aderendo il più possibile alla parete ed assicurarla al corpo con i grani pre-assemblati; quindi inserire sulla bocca l'anello di bloccaggio e fissarlo contro la piastra con i grani in dotazione (H). Introdurre a pressione i rosoni di finitura sul corpo (i). Inserire la maniglia sulla cartuccia fino ad arresto meccanico, e fissarla con il grano in dotazione (L).

WALL INSTALLATION - (items in different finishings from CHROME)

Remove protections (C). Fasten the support of the supply spout using the screws previously removed from the plug (E). Disassemble the ring nut cover ring in "chrome" finish from the built-in body (F1). Insert pressing the finish ring (F2) and insert pressing the new cartridge cover ring nut in finish (F3). Check that the connection is well lubricated, insert the spout and fasten it with the supplied screws (G). Insert the finish plate adhering as much as possible to the wall and fasten it to the body with pre-assembled dowels; then insert on the spout the locking ring and fasten it against the plate with dowels supplied (H). Push the finishing rings into the body (i). Insert the handle on the cartridge until reaching the mechanical stop, and fasten it with the supplied pin (L).

INSTALLATION MURALE - (articles en finitions différentes du CHROME)

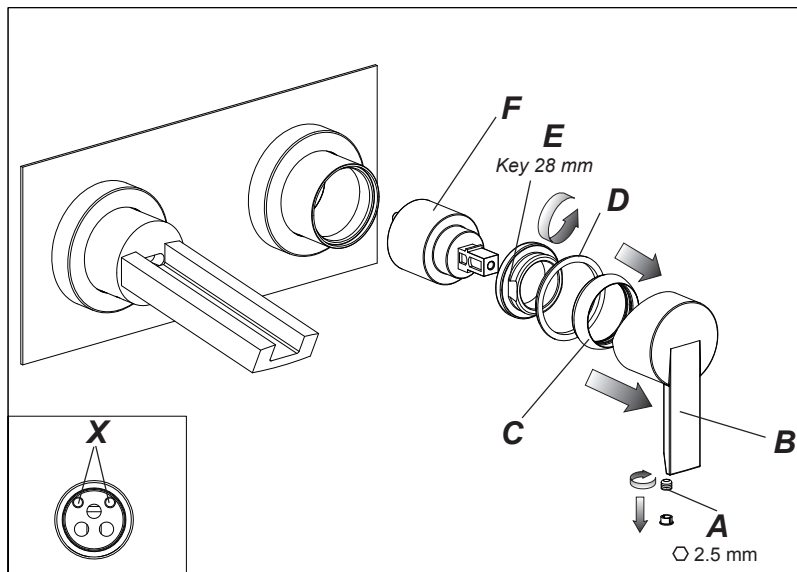
Enlever les protections (C-D). Fixer le support de la bouche de débit utilisant les vis précédemment enlevées du bouchon (E). Démontez la bague couvre-virole en finition "chrome" du corps encastré (F1). Introduire à pression la bague de finition (F2) et installer à pression la nouvelle virole couvre-cartouche en finition (F3). Vérifier que le raccord est bien lubrifié, y insérer la bouche et la fixer avec les vis en dotation (G). Insérer la plaque de finition en adhérant autant que possible au mur et la fixer au corps avec les goujons pré-assemblés; ensuite insérer sur la bouche la bague de blocage et la fixer contre la plaque avec les goujons fournis (H). Introduire à pression les rondelles de finition sur le corps (i). Insérer la poignée sur la cartouche jusqu'à l'arrêt mécanique, et la fixer avec le goujon fourni (L).

WANDINSTALLATION - (Artikel in Ausführung anders als CHROM)

Entfernen die Protektionen (C-D) Die Stütze des Auslaufs mittels der vorher aus dem Verschluss herausgenommenen Schrauben befestigen (E). Prüfen nach der guten Schmierung des Anschlusses. Der Abdeckring in "Chrom" aus dem Grundkörper (F1) entfernen. Die Endkappe mit Druck einstecken (F2) und die Hutmutter der Kartusche mit Druck installieren (F3). Auslauf anschließen und sie befestigen mit den Schrauben (G). Die Abschlussplatte einsetzen, wobei man diese so nah wie möglich an die Wand annähert und mit den vormontierten Stiften am Einbakörper fixiert; dann den Blockierungsring auf dem Auslauf einsetzen und den Ring mit den, in der Ausstattung enthaltenen Stiften (H) an der Platte fixieren. Die Abdeckrosetten mit Druck an Grundkörper einstecken (i). Den Griff auf die Kartusche aufstecken und mit den dazu gelieferten Madenschrauben befestigen (L)

INSTALACIÓN DE PARED - (arículos en acabado diferente del CROMO)

Quitar las protecciones (C-D). Fijen el soporte del caño utilizando los tornillos precedentemente quitados del tapón (E). Desmonten al anillo cobre-virola con acabado "cromo" del cuerpo empotrado (F1). Introduzcan por presión el anillo de acabado (F2) e instalen por presión la nueva virola que cubre el cartucho con acabado (F3). Verifiquen que el racor esté bien lubricado, introduzcan al caño y fíjenlo utilizando las clavijas en dotación (G). Introduzcan la placa de acabado cuidando con adherir lo más posible al cuerpo y asegúrenla contra la pared con el auxilio de las clavijas de fijación pre-ensambladas; sucesivamente inserten en el caño el anillo de fijación y bloquéenlo contra la placa con el auxilio de las clavijas de fijación incluidas en el suministro (H). Introduzcan por presión los florones de acabado en el cuerpo (i). Introduzcan la maneta sobre el cartucho hasta su tope mecánico y bloquéenla utilizando la clavija de fijación (L).



SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

Prima di sostituire la cartuccia, accertarsi che il raccordo dell'acqua sia chiuso.

Togliere il tappino in finitura facendo attenzione a non danneggiarlo e svitare il grano (A) per poter estrarre la maniglia (B). Sollevare la ghiera copricartuccia (C) facendo leva tramite l'apposita scanalatura di riferimento. Allontanare l'anello indicatore (D), svitare la ghiera di fissaggio (E) e togliere la cartuccia (F) dal corpo del miscelatore. Infine introdurre la nuova cartuccia, accertandosi che le due spine di centraggio siano nella loro sede (X) e che le guarnizioni siano correttamente posizionate.

CARTRIDGE REPLACEMENT

Before carrying out this operation make sure that water supply is turned off.

Remove the finish plug paying attention not to damage it and unscrew the screw (A) to extract the handle (B). Lift the finishing ring nut (C) using the reference notch. Remove the indicator ring (D), unscrew the fixing ring nut (E) and take the cartridge (F) out from the mixer body. Put the new cartridge into the body checking that the two centering pins enters into the respective seats (X) and that gaskets are well positioned.

SUBSTITUTION DE LA CARTOUCHE

Avant d'effectuer la substitution de la cartouche, vérifier que la connexion de l'eau est fermée.

Enlever le bouchon en finition faisant attention à ne pas l'abîmer et dévisser les grains de fixation (A) pour pouvoir extraire la poignée (B). Soulever la virole de finition (C) en utilisant la rainure de référence. Quitter la bague d'indication (D), dévisser la virole de fixation (E) et enlever la cartouche (F) du corps de mitigeur. Introduire enfin la cartouche nouvelle, en vérifiant que les deux pivots de centrage entrent dans les sièges respectifs (X) et que les garnitures sont bien positionnées.

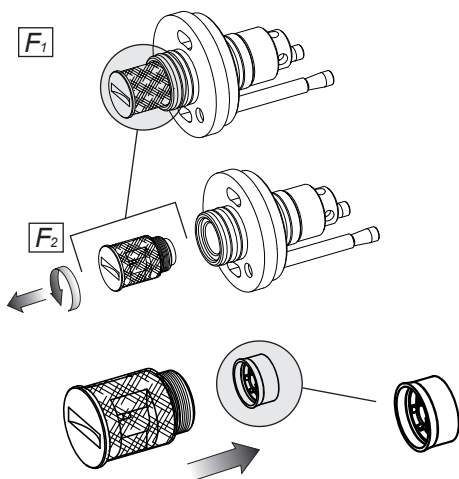
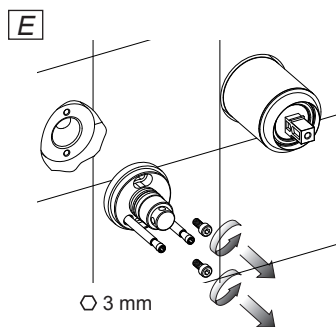
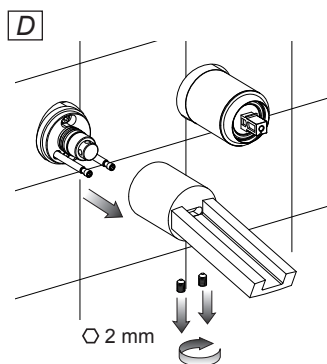
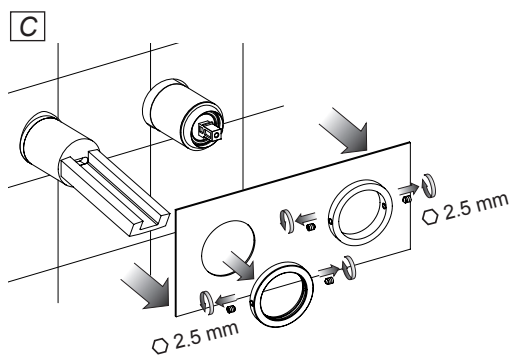
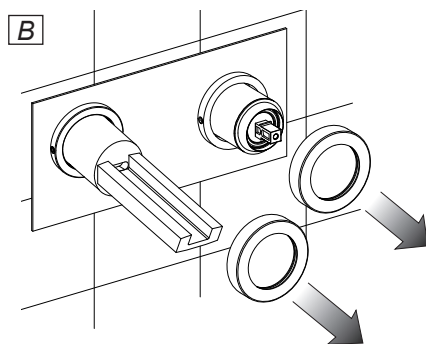
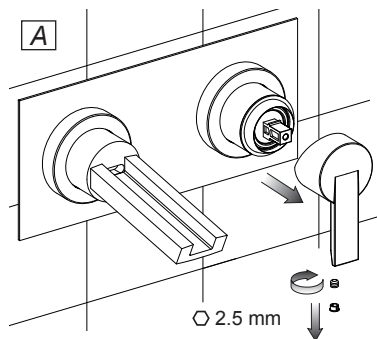
AUSTAUSCHEN DER KARTUSCHE

Bevor man die Kartusche austauscht muß man sich vergewissern, dass das Wasserversorgungsnetz geschlossen ist. Den Endverschluss herausnehmen, ohne ihn zu beschädigen, und den Bolzen (A) abschrauben, um den Handgriff herausnehmen zu können (B). Die Nutmutter, welche die Kartusche (C) abdeckt, entfernen, wobei man Druck auf die eigens dafür vorgesehene Bezugsrille ausübt. Den Anzeiger (D) entfernen, die Befestigungsnutmutter (E) losschrauben und die neue Kartusche (F) vom Körper der Mischbatterie entfernen. Schließlich eine neue Kartusche einsetzen, wobei man sich vergewissert, dass sich die beiden Zentrierstifte in ihrem Sitz befinden (X) und dass die Dichtungen korrekt positioniert sind.

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO

Antes de sustituir el cartucho, asegúrense que la conexión del agua esté cerrada.

Quiten el taponcito de acabado cuidando con no dañarlo y destornillen la clavija de fijación (A) para extraer la maneta (B). Levanten la virola cubre-cartucho (C) utilizando la ranura de referencia. Quiten el anillo indicador (D), destornillen la virola de fijación (E) y extraigan el cartucho (F) del cuerpo del mezclador. Finalmente introduzcan el cartucho nuevo, asegurándose que las dos clavijas de centraje se encuentren en su asiento (X) y que las juntas estén posicionadas correctamente.



SOSTITUZIONE VALVOLA DI RIDUZIONE DI PORTATA

Togliere il tappino della maniglia, sviare il grano che la blocca e toglierla dalla cartuccia (A). Sfilare i rosoni inseriti a pressione (B). Svitare i grani che bloccano la piastra di finitura e toglierla insieme all'anello di bloccaggio (C). Svitare i grani sotto alla bocca a cascata e toglierla dalla propria sede avendo cura di non danneggiare e/o smarrire gli O-Ring (D). Smontare il supporto della bocca dalla sua sede (E). Svitare con una moneta la ghiera portafiltro ed estrarre la valvolina inserita a pressione (F). Sciacquare con acqua corrente se sporca od otturata oppure sostituirla con una nuova se danneggiata. riassemblare il tutto nella sequenza inversa.

REPLACING THE FLOW RATE REDUCTION VALVE

Remove the plug of the handle, unscrew the pin that locks it and remove it from the cartridge (A). Remove the round caps inserted by pressure (B). Loosen the dowels that lock the finish plate and remove it with the locking ring (C). Unscrew the pins under the cascade spout and remove it from its seat paying attention not to damage and/or loose the O-Rings (D). Remove the spout support from its own seat (E). Loosen with a coin the filter-cover ring nut. and extract the small valve inserted under pressure (F). Rinse with running water if it is dirty or clogged or replace it with a new one if damaged. Reassemble everything in the opposite sequence.

SUBSTITUTION VANNE DE REDUCTION DE DEBIT

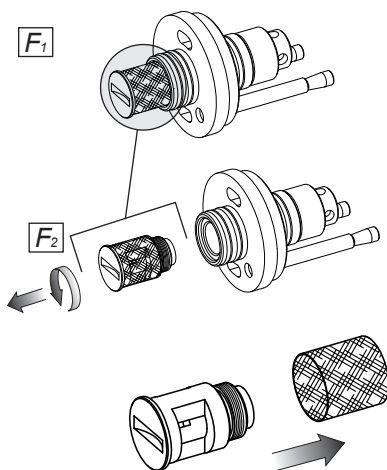
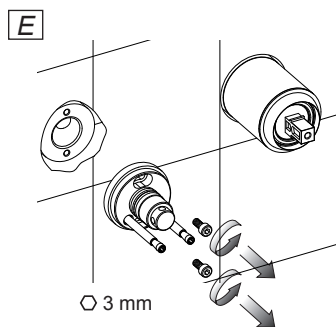
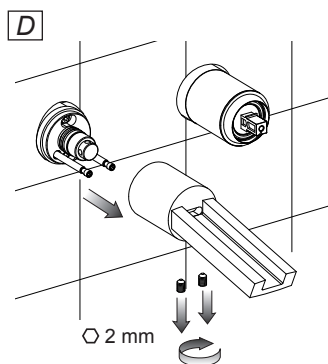
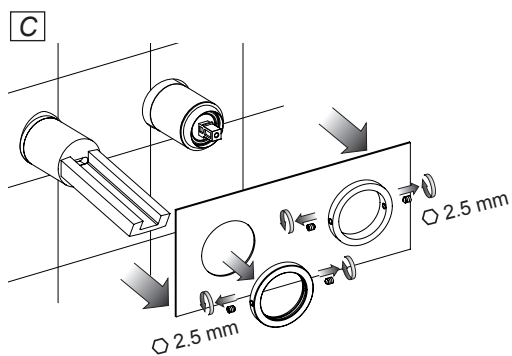
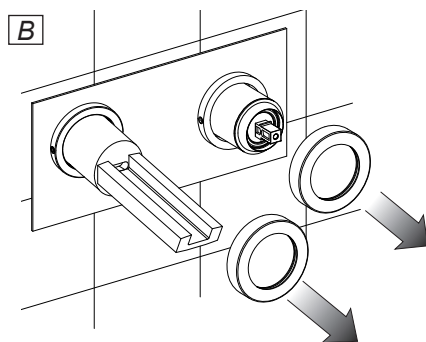
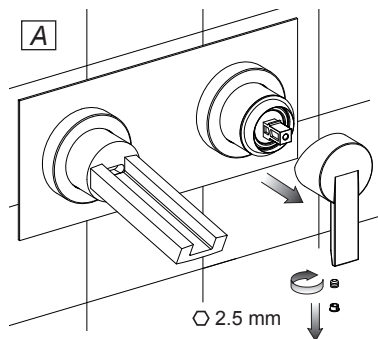
Enlever le bouchon de la poignée, dévisser le goujon qui la bloque et l'enlever de la cartouche (A). Extraire les rosaces insérées à pression (B). Dévisser les goujons qui bloquent la plaque de finition et l'enlever avec la bague de blocage (C). Dévisser les goujons sous la bouche à cascade et l'enlever de son siège en veillant à ne pas abîmer et/ou perdre les joints toriques (D). Démontez le support du bec de son propre siège (E). Dévisser avec une pièce la virole couvre-filtre et extraire la petite vanne qui se trouve à l'intérieur du support de la bouche à cascade (F). Rincer avec de l'eau courante si elle est sale ou obstruée ou bien la remplacer avec une neuve si elle est abîmée. Tout remonter dans la séquence inverse.

AUSTAUSCH DES VENTILS ZUR REDUZIERUNG DER STRÖMUNG

Den Verschluss des Handgriffs herausnehmen, den Bolzen zu seiner Befestigung abschrauben und den Handgriff aus der Kartusche herausnehmen (A). Die eingepressten Rosetten herausnehmen (B). Die Stifte, welche die Abschlussplatte blockieren abschrauben und die Platte zusammen mit dem Blockierungsring (C) entfernen. Die Bolzen unter dem Wasserfallauslauf abschrauben und diesen aus ihrem Sitz herausnehmen, ohne die O-Ringe zu beschädigen und/oder zu verlieren (D). Auslaufräger aus den Sitz ausbauen (E). Den Ring um den Filter mittels einer Münze abschrauben und das Ventil im Inneren der Stütze des Wasserfallauslaufs herausnehmen (F). Falls es schmutzig ist, spülen Sie es mit fließendem Wasser aus; falls es beschädigt ist, gehen Sie mit seinem Austausch fort. Alle Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

SUSTITUCIÓN DE LA VÁLVULA DE REDUCCIÓN DEL CAUDAL

Quiten el taponcillo de la maneta, destornillen la clavija de fijación y suéltanla del cartucho (A). Quiten los florones introducidos por presión (B). Destornillen las clavijas de fijación que bloquean la placa de acabado y quitenla junto al anillo de fijación (C). Destornillen las clavijas de fijación por debajo del caño cascada y suéltanlo de su propio asiento cuidando con no dañar y/o perder los O-Ring (D). Quitar el soporte de la boca de su propio asiento (E). Destornillen con la ayuda de una moneda la virola cubre-filtro y extraigan la pequeña válvula que se encuentra al interior del soporte del caño cascada (F). Enjuaguen con agua corriente, si la válvula está sucia o atascada, o sustitúyanla con una nueva, si dañada. Vuelvan a ensamblar según la secuencia inversa.



PULIZIA DEL FILTRO

Togliere il tappino della maniglia, svitare il grano che la blocca e toglierla dalla cartuccia (A). Sfilare i rosoni inseriti a pressione (B). Svitare i grani che bloccano la piastra di finitura e toglierla insieme all'anello di bloccaggio (C). Svitare i grani sotto alla bocca a cascata e toglierla dalla propria sede avendo cura di non danneggiare e/o smarrire gli O-Ring (D). Smontare il supporto della bocca dalla sua sede (E). Estrarre il filtro dalla propria sede (F) e sciacquarne bene l'interno con acqua corrente. Dopo aver verificato che non siano presenti impurità, reinstallare il filtro nella sequenza inversa.

FILTER CLEANING

Remove the plug of the handle, unscrew the pin that locks it and remove it from the cartridge (A). Remove the round caps inserted by pressure (B). Loosen the dowels that lock the finish plate and remove it with the locking ring (C). Unscrew the pins under the cascade spout and remove it from its seat paying attention not to damage and/or loose the O-Rings (D). Remove the spout support from its own seat (E). Loosen with a coin the filter-cover ring nut. Remove the filter from its seat (F) and rinse thoroughly the interior with running water.

After checking that there are no impurities, install again the filter in the opposite sequence. Open again the valve for water supply.

NETTOYAGE DE LE FILTRE

Enlever le bouchon de la poignée, dévisser le goujon qui la bloque et l'enlever de la cartouche (A). Extraire les rosaces insérées à pression (B). Dévisser les goujons qui bloquent la plaque de finition et l'enlever avec la bague de blocage (C). Dévisser les goujons sous la bouche à cascade et l'enlever de son siège en veillant à ne pas abîmer et/ou perdre les joints toriques (D). Démontez le support de son propre siège (E). Dévisser avec une pièce la virole couvre-filtre. Extraire le filtre de son siège (F) et bien rincer l'intérieur avec de l'eau courante.

Après avoir vérifié qu'il n'y a pas d'impuretés, réinstaller le filtre dans la séquence inverse. Ouvrir à nouveau la vanne pour permettre le débit.

REINIGUNG DER FILTER

Den Verschluss des Handgriffs herausnehmen, den Bolzen zu seiner Befestigung abschrauben und den Handgriff aus der Kartusche herausnehmen (A). Die eingepressten Rosetten herausnehmen (B). Die Stifte, welche die Abschlussplatte blockieren abschrauben und die Platte zusammen mit dem Blockierungsring (C) entfernen. Die Bolzen unter dem Wasserfallauslauf abschrauben und diesen aus ihrem Sitz herausnehmen, ohne die O-Ringe zu beschädigen und/oder zu verlieren (D). Auslaufträger aus dem Sitz ausbauen (E). Den Ring um den Filter mittels einer Münze abschrauben. Den Filter aus seinem Sitz herausnehmen (F) und ihn im Inneren mit fließendem Wasser sorgfältig ausspülen. Überprüfen, dass keine Unreinheiten vorhanden sind, bevor den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder zu installieren. Das Ventil zum Starten der Wasserversorgung wieder öffnen.

LIMPIEZA DE LOS FILTROS

Quiten el taponcillo de la maneta, destornillen la clavija de fijación y suéltela del cartucho (A). Quiten los florones introducidos por presión (B). Destornillen las clavijas de fijación que bloquean la placa de acabado y quítenla junto al anillo de fijación (C). Destornillen las clavijas de fijación por debajo del caño cascada y suéltelo de su propio asiento cuidando con no dañar y/o perder los O-Ring (D). Quitar el soporte de la boca de su propio asiento (E). Destornillen con la ayuda de una moneda la virola cubre-filtro. Extraigan el filtro de su propio asiento (F) y enjuaguen bien su interior con agua corriente.

Tras haber verificado que no haya impurezas vuelvan a instalar el filtro según el procedimiento contrario. Vuelvan a abrir la válvula para permitir la erogación.

Before installation

- All parts should be removed from their packaging and inspected for any transport damage and completeness prior to installation; you should read these instructions throughout before commencing installation. We do not accept responsibility for problems that may occur through improper installation. Always ensure you have sufficient hot and cold water pressure available to allow correct function before specifying or installing this product.
- As we are continuously improving and developing our products range, finishes & colours, in the event of a valid claim, we may not be able to provide an identical replacement for the defective product throughout the warranty period. Where an identical product is no longer available, we will supply the nearest equivalent from our then current product range. In assessing your claim, we must be given the opportunity to inspect the product as installed prior to removal. Any product returns must be packaged carefully as received and complete.
- No other warranties, express or implied, are made, including merchantability or fitness for a particular purpose. Under no circumstances shall the manufacturer be liable for any loss or damage arising from the purchase, use or inability to use this product, or for any special, indirect, incidental or consequential damages. No liability is accepted for consequential damage to other household fixtures, fittings or furnishings arising from this claim, even if attached to the product. No installer, dealer, agent or employee of Abode Home Products Limited has the authority to modify the obligations or limitations of this warranty.

Product care

- To maintain the appearance of this product, ensure that it is regularly cleaned only using a clean, soft damp cloth. A solution of warm water and a mild liquid detergent may be used where necessary, and then the fitting rinsed thoroughly and wiped dry. Any other cleaning action or cleaning products will invalidate your warranty.
- If the product has a diffuser it can be unscrewed and cleaned periodically in warm water to maintain flow.
- Abrasive cleaners, scouring cleaners, limescale cleaners and acidic cleaners must not be used under any circumstances. Avoid contact with all solvents (including chlorinated solvents, ketones or acetones as these may result in surface deterioration or etching). Also avoid contact with any harsh household chemicals such as bleach cleaners, drain cleaners, rust removers, paint strippers and toilet bowl cleaners, toothpaste, mouthwash, bar keepers friend or Brasso.

After installation

- Once you have visually checked the installation of the new product and all connections, ensure that all other fittings are closed except the new product which should be left open.
- Turn on your water heating system and ensure that your mains stopcock is open. Reconnect both the hot and cold water supplies to this fitting.
- Check the function of flow and function of hot, cold and mixed water.
- Turn off the product and check carefully for any leaks around all connections on the fitting and adjoining plumbing. If possible return to the installation after a longer period to double check for slower leaks. If pressure testing equipment is available check the installation to the maximum recommended pressure.
- Clean the product to remove any marks created during installation as instructed then place a bag over the product to protect the product until it is ready for use.

Technical information

Maximum operating pressure 5 bar*

Maximum hot water temperature 70°C*

Note: If these temperatures or pressures are exceeded, even for short periods, damage can result. In these instances a thermostatic mixing or pressure reducing valve should be installed before the product

- For manual mixing products we recommend the installation of a separate TMV2 product to reduce the risk of accidental scalding.
- All thermostatic products should be tested and cleaned at least once a year.
- Hot and cold supply pressures should be as closely balanced as possible for best results. Supply pipes should maintain the maximum diameter until immediately before the fitting. The differential between the hot and cold water supply temperatures should be sufficient to allow correct mixing function.
- All Abode products are either WRAS approved or manufactured in accordance with recognised European standards. Please ensure that your Abode product is fitted in accordance with Local Water Byelaws. Where hot and cold water mix within any product, then suitable non return valves should be installed to the hot and cold supplies to prevent backflow.
- Whilst assembling this product take care not to accidentally loosen any screwed assemblies. PTFE tape can be used to ensure watertight joins on threaded connections, do not over tighten connections or allow pipes to be twisted or folded.
- The installation should be periodically checked for damage, if the property is left unattended for a prolonged period we recommend isolating water supplies.
- Abode is a registered trademark of Abode Home Products Limited. All errors and omissions excepted.

